



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1995/27
21 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Третья сессия

11-28 апреля 1995 года

ОБЗОР СЕКТОРАЛЬНЫХ ГРУПП ВОПРОСОВ: ЗЕМЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ, ОПУСТЫНИВАНИЕ, ЛЕСА И БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ

Заявление Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Записка Секретариата

В своем решении I/8 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая провела свою первую сессию в Нассау 28 ноября-9 декабря 1994 года, постановила просить ее Председателя препроводить заявление для рассмотрения на этапе заседаний высокого уровня Комиссии по устойчивому развитию на ее третьей сессии. Заявление содержится в приложении к настоящей записке.

Приложение

**ЗАЯВЛЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ
НА ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

1. Обеспечиваемые нашей планетой основные блага, экологические функции и услуги зависят от разнообразия и изменчивости генов, видов, популяций и экосистем. Для того чтобы у человечества было будущее на Земле, необходимо сохранить биологическое разнообразие для поддержания таких функций и услуг. Наблюдающаяся в настоящее время утрата биоразнообразия в значительной степени обусловлена антропогенными факторами и создает серьезную угрозу для развития человечества. Несмотря на усилия по сохранению всемирного биологического разнообразия его истощение продолжается. Вступление в силу Конвенции закладывает международную основу для решения проблемы такого истощения биоразнообразия, создающего угрозы для экосистем, которые имеют жизненно важное значение для дальнейшего существования сообществ людей во всех странах. Правительства стран, ставших Сторонами Конвенции, взяли на себя обязательства по сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию его компонентов и распределению на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из использования генетических ресурсов.

2. Конвенция о биологическом разнообразии представляет собой важнейший международно-правовой документ, способствующий сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию его компонентов, а также распределению на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из использования генетических ресурсов, признавая при этом важную роль других конвенций для реализации целей Конвенции.

3. Конвенция была открыта для подписания в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро. С тех пор Конвенцию подписали 168 Сторон. Она вступила в силу 29 декабря 1993 года, и к моменту проведения первого совещания Конференции Сторон Конвенцию ратифицировали или присоединились к ней 105 государств и Европейское сообщество.

4. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии провела свое первое совещание в Нассау 28 ноября-9 декабря 1994 года; на этом совещании был принят ряд решений, а также среднесрочная программа работы на период 1995-1997 годов.

5. Вышеизложенная информация направляется Комиссии по устойчивому развитию с учетом рекомендации, содержащейся в пункте 38.13f Повестки дня на XXI век.

6. На Конференции Сторон лежит ответственность за осуществление положений Конвенции о биологическом разнообразии, обзор дальнейшей проработки вопросов, связанных с сохранением биологического разнообразия, устойчивым использованием его компонентов и распределением на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из использования генетических ресурсов, а также при необходимости включение этих вопросов в круг ведения Конвенции. В этом контексте Конференция Сторон стремится установить связи с другими органами и процессами, имеющими отношение к проблемам биоразнообразия, с тем чтобы безотлагательно и последовательно содействовать привлечению внимания к этим вопросам.

7. Конференция Сторон придает большое значение установлению прочных взаимоотношений с Комиссией по устойчивому развитию с учетом обязанностей Комиссии в связи с Повесткой дня на XXI век и взаимодополняемости ее полномочий с мандатом Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

/...

8. Работа первого совещания Конференции Сторон проходила в атмосфере понимания безотлагательности и масштабности стоящих перед Конференцией задач. Конференция Сторон призывает Комиссию по устойчивому развитию прилагать все необходимые усилия в целях содействия решению проблем, рассматриваемых Конвенцией по биологическому разнообразию.

9. Конвенция не оставляет никаких сомнений в том, что биологическое разнообразие представляет собой межсекторальную проблему. Положения Конвенции имеют самое непосредственное отношение к вопросам, которые должны быть рассмотрены Комиссией на ее третьей сессии, - планирование и рациональное использование земельных ресурсов, борьбы с обезлесением, рациональное использование уязвимых экосистем и содействие устойчивому ведению сельского хозяйства и развитию сельских районов. Целям и положениям Конвенции соответствуют многие аспекты программных областей, которые должны рассматриваться Комиссией, их основы действий, цели, мероприятия и средства осуществления.

10. Конвенция открывает новую эру в отношении доступа к генетическим ресурсам, который регулируется положениями статьи 15 Конвенции и характеризуется распределением на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из использования таких ресурсов.

11. Конференция Сторон была информирована о проводимых под эгидой ФАО переговорах по приведению Международного обязательства по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и сельского хозяйства в соответствие с положениями Конвенции о биологическом разнообразии. Конференция Сторон признает значение этого процесса и выражает надежду на то, что эти переговоры увенчаются конструктивными результатами. Комиссия по устойчивому развитию, возможно, пожелает довести эту информацию до сведения ФАО и сообщить ей о намерении Конференции Сторон рассмотреть на ее втором и третьем совещаниях вопрос о доступе к генетическим ресурсам. В этой связи желательно было бы обеспечить координацию действий, предпринимаемых на обоих форумах, в целях сотрудничества и во избежание параллелизма в соответствующих областях компетенции ФАО и Конвенции о биологическом разнообразии.

12. Положения Конвенции также имеют отношение к межсекторальной группе вопросов и должны учитываться Комиссией по устойчивому развитию в ходе проведения обзоров критических элементов устойчивости, как это указано в Повестке дня на XXI век. Конференция Сторон отмечает, в частности, актуальность следующих межсекторальных вопросов, фигурирующих в повестке дня третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию: главы 3 - Борьба с нищетой; главы 5 - Динамика населения и устойчивое развитие; главы 8 - Учет вопросов окружающей среды и развития в процессе принятия решений; главы 16 - Экологически безопасное использование биотехнологии; глав 23-32 - Роль основных групп населения; главы 33 - Финансовые ресурсы и механизмы; главы 34 - Передача технологии; главы 35 - Наука в целях устойчивого развития; и главы 40 - Информация для принятия решений.

13. Конференция Сторон хотела бы информировать Комиссию по устойчивому развитию о своем намерении безотлагательно принять меры к тому, чтобы: 1) проводить работу в области биобезопасности, создав специальную рабочую группу для рассмотрения необходимости разработки протокола к Конвенции по этому вопросу и его возможной проблематики; 2) создать механизм посредничества для содействия научно-техническому сотрудничеству; 3) способствовать созданию вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям; 4) проводить работу, связанную с конвенциями, относящимися к биоразнообразию, другими соответствующими организационными соглашениями и процессами. Конференция Сторон будет готова координировать свои действия и сотрудничать с другими органами Организации Объединенных Наций в последующей деятельности в этих четырех областях. Было бы также желательно, чтобы в будущем работа в области охраны традиционных знаний и практики

коренных и местных общин, связанных с сохранением и устойчивым использованием ресурсов, координировалась с соответствующими органами.

14. Учитывая взаимодополняющий характер полномочий Комиссии и Конференции Сторон, последняя убеждена, что она в состоянии внести существенный вклад в осуществление Повестки дня на XXI век. В пункте 4i статьи 23 Конвенции содержится призыв к Конференции Сторон рассматривать и принимать любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции. Осуществлению Конвенции способствовало бы совместное изучение Конференцией Сторон и Комиссией по устойчивому развитию возможных путей дальнейшей проработки, на основе организационных рамок Конвенции, любых дополнительных вопросов.

15. Биологическое разнообразие имеет большое значение для осуществления экосистемной функции лесов. Конференция Сторон подчеркивает значение сохранения и рационального и устойчивого использования лесов для достижения целей Конвенции и обращается к Комиссии по устойчивому развитию с призывом продолжить рассмотрение не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии готова внести свой вклад в этот процесс в соответствии со своей ролью в разработке мер по реализации целей Конвенции в отношении лесов. Конференция Сторон приветствовала бы установление диалога с Комиссией по устойчивому развитию, она также готова к диалогу и сотрудничеству с другими соответствующими международными организациями по проблеме лесов.

16. Опустынивание связано с деградацией земель и влечет за собой утрату биологического разнообразия. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии будет изучать возможные пути сотрудничества с Конференцией Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием в той мере, в какой их мандаты являются взаимодополняющими.

17. Конференция Сторон предлагает Комиссии по устойчивому развитию:

a) настоятельно призвать государства, которые еще не сделали этого, стать Сторонами Конвенции;

b) рассматривать проблему биоразнообразия в свете трех взаимосвязанных целей Конвенции;

c) подходить к проблеме биоразнообразия как к межсекторальному вопросу, имеющему отношение практически ко всем вопросам, которыми она занимается;

d) настоятельно призвать правительства признать взаимодополняющую связь между биоразнообразием и устойчивым развитием;

e) призвать правительства повысить уровень координации между департаментами на национальном уровне в целях более эффективного осуществления мер по сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов с учетом межсекторального характера этих вопросов;

f) рассматривать секторальные вопросы, которые должны быть обсуждены на ее сессии в 1995 году, в контексте их тесной взаимосвязи с биоразнообразием;

g) настоятельно призвать государства сотрудничать в решении проблемы нищеты в контексте ее тесной взаимосвязи с биоразнообразием;

h) обращать внимание правительств на преимущества, которые дает координация работы в рамках Комиссии и Конвенции о биологическом разнообразии, а также в рамках других конвенций, межправительственных органов и форумов, занимающихся вопросами сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.

18. С учетом вышеприведенных мнений и предложений Конференция Сторон полагает, что между Комиссией по устойчивому развитию и Конвенцией о биологическом разнообразии должны быть установлены связи через их соответствующие органы и механизмы, с тем чтобы способствовать выработке совместного подхода к решению вопросов, представляющих взаимный интерес. В этих целях Конференция Сторон будет на регулярной основе рассматривать вопросы, которые должны быть обсуждены Комиссией на ее будущих совещаниях.

19. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии выражает надежду на то, что это заявление будет полезным для Комиссии по устойчивому развитию.

20. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии подтверждает, что она и впредь будет проявлять заботу о Земле и населяющих ее людях.
